

**Lugar:** Deva (Xixón).

**Narrador:** Lali Solar Santurio, 65 años (2017).

**Recopiladores:** Darío de Dios Sanz y Claudia Elena Menéndez Fernández.

**Trescripción:** Jesús Suárez López.

**Grabaciones:** L'agricultura • El llagar • A la Plaza'l Sur • Les satisferies • La yerba • El molín de Rionda • La comida • La matanza.

### L'agricultura

Mira, yo soi Lali Solar, el mi nombre ye Eladia, pero bueno, soi Lali Solar, y yo nací aquí. Hai sesenta y cinco años que nací aquí y aquí viví tola vida. Caséme, vivo aquí y dedicámosmos... pues no, yo mi padre y mi ma siempre fueron de l'agricultura, toa la vida, vaques, oveyes, tenies gallines, tenies... l'agricultura, y además... además de l'agricultura había manzana tamién. Aquí había una cosecha manzana enorme, enorme, que luego, claro, ¿qué pasa?, que los años pasen y les pumares fueron desapareciendo, unes lléventeles l'autopista, otros tiénesles tu... y tovía les tenemos, ¡eh! Tenemos pumaraes tovía. Y yo bueno... aquí vivía mi hermanu tamién y trabayábamos todos... todos en lo mismo, lo que pasa que después no, yo caséme, y caséme y vivo aquí... viví aquí, los guah.es nacieron aquí, y después cuando murió mi hermanu entós cogímoslo nosotros esto. Mi padre a lo mejor... tenía a lo mejor seis vaques o así y después nosotros fuimos aumentando poco a poco y llegamos hasta catorce y quince. Después, claro, va... los guah.es tengo dos, pero téngolos fuera los dos trabayando. Tán uno en Bilbao y otro en Vigo. Ellos esto no... esto ellos no... ¡no, no!, porque bueno, verdaderamente, si vas a mirar, en aquel momento cuando trabayamos en ello era con idea de que, bueno, que... alguno d'ellos pues lo cogiera, ¿no?, pero si te pones a analízalo ahora, ¡no! No porque esto no... no, era más bien... trabayabas por decir: "Bueno, trabayo porque teo que trabayar" y tienes que pagar una seguridá social y tienes que tal, pero si no, no. No, porque no compensa, ye mui esclavo, ye esclavo del too. Tas amarráu tou'l día, tienes unes hores que tienes que... pola mañana, de tarde, no puedes

ir pa ninguna parte, no puedes ir pa... y entós bueno, después, oye, después yá llega un momento que vas yá... poco a poco yá vas disminuyendo'l trabayu. Él jubilóse... entós ahora mismo aunque tamos aquí trabayamos tovía, tienes un poco güerta, tienes patates, fabes, tomates... Tienes lo básico, lo básico que puedas aquí, y manzana tenemos tovía un poco, poco, pero hai, y vaques tengo dos namás, pa entretene un poco y pa... pa pasar el tiempo, pa... en fin. Ye lo que... y dedicámonos siempre a eso, agricultura y ganadería que llamen.

### El llagar

Aquí hubo llagar de mayar la cosecha de manzana... Mi padre la cosecha de manzana entera la d'él, y compraba manzana, y después yá... bueno, mi hermanu cogiólo él y tal, pero después empezaron yá los llagares así pequeños yá... a la sidra yá a salir malo, yá no... Los que te lo compraben yá no lo compraben, o sea que yá entós después dejamos de... mayábamos pa nosotros. Entós, bueno, pa nosotros namás un poco sidra, pues no te pagaba la pena. Entós coges la manzana ahora, páñeslo y véndeslo a un llagareru. Entós el llagar yá después decidimos dejalo.

### A la Plaza'l Sur

Aquí era munchísima cereza, munchísima, munchísimes. ¡Había cerezales...! Bueno, esta finca que tenemos nosotros arriba, la parte de la carretera era toa. Otra qu'había ahí p'abajo era toa, toa, toa de cereces, y coyíen les cereces y llevábenles a vender a la plaza. Yo acuérdome de mi madre y mi güela de andar poles cerezales mangaos. Mi güela a lo mejor tenía setenta años y andaba mangada... Además mi güela vestía unes sayes d'esos anches, grandes, paecía... Yo no sé cómo era capaz a andar con aquellos... Sí, cereza, aquí hai muncha cereza, muncha, muncha... y les cereces que saben... que sabíen a gloria, ¡eh! Sabíen y saben. Tovía hai alguna cerezal por ahí que saben... ¡vamos! Llamábesles... teníen nombre de "cereces de casa la grilla", no sé por qué. Será que vinieron d'allí los garcios a lo mejor, o algo así.

**[Encuestadora]:** ¿Y que diben a vendeles a Xixón o a La Pola?

No, a Xixón, a Xixón, aquí íbase a la plaza de Xixón, a la Plaza'l Sur. Primero había una furgoneta que llevábenlos pa la plaza y cargaba unes cuantes muyeres con la mercancía en goxes, eses goxes qu'hai de... que son de vara, eses, o cestos. Y después yá... después íbase... aquí iba... mi güela iba muncho en xarré. Aquí hubo la xarré y el caballo, y era mi güela la que diba a vender, y llevábenlo nella. Y después cuando yá no se pudo andar por Xixón de xarré... yá nun podíes andar por xarré con caballo porque... A Xixón acuérdomo yo d'ir con ella, pero después yá empezabas a ir a lo mejor algo n'autobús, llevabas algunes cosas... Luego yo yá cuando fui más mayor saqué'l carné de conducir y entós yá llevaba a mi madre y vendía yá en la plaza y tengo yo tao yo con ella... y después algunes veces... Esti trabajó en Xixón, entós yo a lo mejor bajaba con él pa Xixón y luego ella venía en autobús...

Había ñisos, había peres... la manzana era la que más había, y la cereza. En tiempu de la manzana, la manzana, y vendíen flores tamién. Mi madre vendía d'esos cales, y había otros qu'eren unos botones, unos botoninos así, y vendía muchos tamién, cebolles, pimentu, tomate... Lo qu'había de sobra llevábenlo pa la plaza y, oye, polo menos sacabas unes perruques pa los gastos que... Luego traíes tu comida d'otra manera. Entós con eses perres que sacaben traíen comida. Lo que te sobraba d'en casa, vendíeslo en la plaza.

### Les satisfaceries

Antes había munches satisfaceries, la satisfiería p'arreglar caminos, pa limpiar uno y otro, pa traer... Bueno l'agua primero que vino p'aquí... desde'l monte cavando todos los sábados y domingos a mano trece vecinos. La primer agua qu'entró en Deva en les cases era de trece vecinos. La primera, ¡desde'l monte allá qué sé onde! ¿Yo qué sé onde diben? Hala, marchaben con unos bocadillos y cavaben a picu y pala hasta aquí y d'equí... Aquí la última casa era una qu'hai onde'l Chabolu. ¡Hasta allí fue l'agua! Pero la primer agua que vino pa Deva eren trece vecinos a picu y pala. Sestaferies había bastantes, a limpiar caminos. A mejor había un orgayu, había que ir a quitalu, o sea eses cosas así. Ahora yá eso yá no, amás hai poca xente en

les cases tamién. Aquí somos dos y n'otros sitios uno o ninguno. Aumentó muncho Deva, pero aumentó nuevo. Ahora les caseríes qu'había antes tán ahí, existen toes. Ventiuna creo que son, son ventiuna, pero toes, existen toes, toes. ¿Qu'hai muncha casa nueva? Sí, Deva ta mui cambiada, jeh! Deva no ye ella ni su sombra, ¡que va!

### La yerba

Pero la vida era dura, ye dura y era muncho más dura. ¡Madre de Dios! Cuando dibes pa la yerba, ¡me cago en diez! ¡Hala, a voltiar yerba! Taca-taca-taca-taca y venga y venga. A lo mejor cuatro o cinco díes de gües, paca-paca-paca. ¡Hala, moninos, otro poco!, y taca-taca... ¡Me cago en la madre...! ¡Yo la yerba la odiaba! Los balagares... y hala a pisar, ¡meca...! Después los tratoraos... los carros de vaques con la... caro, antes era'l carru y les vaques. Pa carretar la yerba era'l carru y les vaques, y a mejor la vaca moscaba, porque... ¡junos calores! Teníes qu'amarrales, pisando carros de yerba... ¡Y luego métite na tenada a pisar yerba! ¡Qué va, qué va, qué va! ¡Yo la yerba la odiaba! Yo pa mi ir a pañar manzana quería muncho más que tar a la yerba. ¡Buuu, madre de Dios, no, no! Lo que pasa qu'eso... ahora yá haces fardos de yerba y colóqueslos na tenada y pista. Aunque pases calor trabayándolo pero ye diferente. Ye todo bien diferente, la vida cambió munchísimo, la verdá, munchísimo. Y ahora trabáyase mui poco. Aquí vaques... toes les caseríes teníen vaques, toes, ¡toes, toes! Y ahora yá nun sé si quedaremos dos con vaques. Lo qu'hai ye roxa, vaca roxa. La gente tien vaca roxa, pero vamos, vaques de leche y eso, nada yá, nada.

### El molín de Rionda

Al molín, aquí íbamos a moler... mi güela, íbamos en xarré a moler... uno que ta metíu en Jardín Botánico, el de Rionda. Ahí era onde mi güela iba con la xarré a moler. Sin embargo había'l molín de Roberto, ¿cómo se llamaba el padre de Roberto, ho? ¡El Moliñeru! Sin embargo mi güela ahí no sé por qué

non diba, yo ahí yá no lo sé. Era ella en la xarré, díbamos a la... yo diba con ella. El molín de Rionda. Sí, molíes pa les vaques, pa la fariña. Y después mi padre compró un molín. Entós la fariña... el maíz... eléctricu. Producíamos nosotros maíz, esfregabes el maíz, sacabes los granos del tarucu y molíamoslo nosotros. Después, caro, después los molinos yá empezaron a dejar de... La gente yá fue mayor y los molinos yá desapaicieron. Y aquí ahora mismo yá no hai ninguno. Esiste molín pero no funciona porque l'agua ahora yá no pasa por allí tampoco.

### La comida

Mira, lo que se comía normalmente era fabes, patates guisaes, el cocido los domingos y la sopa. Y un día de fiesta que la pasabes pipa: sopa, fabes, carne asao, pollos y arroz con leche. Yera lo que comíamos. Pescao tamién comíamos, cuando díbamos a Xixón una vez a la semana, ¿no? Y traíen pescao, y mi güela ¡traía unos besugos...! ¡Ai, qué buenos taben aquellos besugos!

Pescao y carne comíes, pero lo que más se comía eren fabes, patates... lo que producíes aquí en casa más o menos. Matabes un gochu, entós, caro, el gochu tienes pa comer: chorizos, morcilles, jamón, los llacones... Caro, matabes una vez al añu un gochu, o dos, según... y fabes y patates lo que más se comía. Y si'l pescao... pues una vez a la semana traíen... Antes no había neveres, non podíes traer pescao. Veníen les pescaderes por aquí alguna vez a vender con goxes en... con cajas de sardines o de bacaloes. Nun ye como ahora que te vien el pescaderu, aquí vienen los pescaderos ahora. Vien un pescaderu, vien un fruteru y vienen algunos congelaos, y arrégleste tamién, vale tamién. Pero antes era lo que comíes... era eso, era lo que producíes en casa. Y cuando iben a Xixón y eso, traíen pescao. Eso, pescao sí traíen y carne tamién, la carne de guisar; pero, caro, como no había neveres non podíes traer cantidá porque enseguida se ponía feo, y taba yá peludo algunes veces. Algunes veces taba peludo". Guisabes con carne, con carne, y cuando había... matabes el gochu pues, oye, con costiya, con patates y berces, fabes y berces, ¡el pote! Fame no se pasó, ¡eh! Fame no, ¡eh!, qu'a mejor necesidá de algo... había güevos en casa... Necesidá a mejor de algo, yo necesidá yo personalmente, no. Ahora a mejor apeteceáte algo

a mejor y no lo podíes comprar o no lo teníes en casa. Pero eran así les patates, con carne, con verdura, cuando había fabones con fabes de mayo, y les fabes... les fabes con verdura o fabes con morciella y chorizu. La fabáa tal, la fabada clásica. ¡Home!, comer comíes arroz, comíes lentejes y comíes... pero, vamos, lo que más se comía era eso.

### La matanza

Mataben el gochu... Antes matábase en casa, ahora nun se puede matar en casa, matábase... Mi padre era'l que lu espedazaba y luego siempre venía alguien a ayudate, porque eso cuesta trabayu, ¡eh! O sea, no trabayu, sino... lleva tiempu facelo, son tres díes... Les tripes íbes a lavales al río, luego esi día facíes les morcielles. Al día siguiente preparabes todo, todo, la carne todo pa los chorizos y a otro día facíes los chorizos... Pica la carne de vaca y de gochu, y les morcielles con la grasa del gochu y cebolla y la sangrona aquella, amasá-benla allí... Eso a mi no me gustaba amasalo. Ahora sí, los chorizos gustábame mucho amasalo y metelo en la máquina pa ir haciendo los chorizos. Eso sí me prestaba. Ahora, amasar aquella sangrona que había allí... ¡buaj!

Y yo cuando mataben el gochu marchaba de casa, ¡eh! Yo a mi eso de ver el gochu allí... ¡qué va! ¡Buó! Escapaba, no, no, escapaba, no, no, no, no. Por ejemplo, l'espedazar el gochu ye d'hombres. Hai qu'abrilu y hai que sacar too, les costiyes pa un lao, los solomillos pa otro, los jamones van pa otro lao, les hojes de tocín, que llamaben... Eso ye d'homes todo, todo, lo demás no. Hombre, habrá hombres que participen tamién en facer chorizos a lo mejor tamién, ¿no?, pero eso más bien les muyeres. Ahí eren más les muyeres. Y tienes qu'amasar, picar tola carne... y lleva... son tres díes fijo. Y luego afumalo... prender un fueu y con leña que non sea d'ocalitru, que nun dea golor, más bien de pumar o de castañal. ¡Apagóse'l fueu! ¡Me cago en la madre que lu pastorió'l fueu! Caro, tienes que tar siempre con fumu, que non diera llama. Y si da la llama, quema, y con la grasa que pinga el chorizu... el chorizu quema, puede quemar ¡Y menuda la qu'armabes! Un puquiñín p'arriba de onde tenéis vosotros el coche ahí había una caseta, la caseta del caballo que llamaben. Y ahí era onde los afumábamos, afumábamoslos ahí, siempre metiendo... y

era leña o de pumar o de castañal. D'ocalitru no te valía, porque l'ocalitu da golor.

Y prestábate, porque además el día que matabes prestábate, porque luego hacíes... ¿Sabes que facíes tamién? A otro día de matar, la sopa de fégado... Los que veníen a ayudar a matar pues invitábeslos a cenar... sopa de fégado, fégado encebollao, que taba buenísimo, porque, caro, aquel fégado de gochu que ye tierno, porque un gochu qu'a lo mejor tien seis o siete meses ye tiernísimo. Y prestábate... facíes otras cosas... lomo, ¡aquel lomo!, l'adobu que llamábamos, no, llamábulos "adobu". Y facíes una especie de fiesta, no de fiesta, d'una cena pa la xen[te]. Y sopa de fégado, sopa de pan con cachinos de fégado piquiñinos picaos y guisao con ajo y pimentón. Y eso prestábate nel alma. Hala, veníen tolos que l'ayudaren a matar, porque, caro, mi pá solu non podía ser. Había sobrinos d'él que... yá mayores y ayudábenlu. Y luego pa espedazalu, espedazábalu él solu, sí, era él solu.